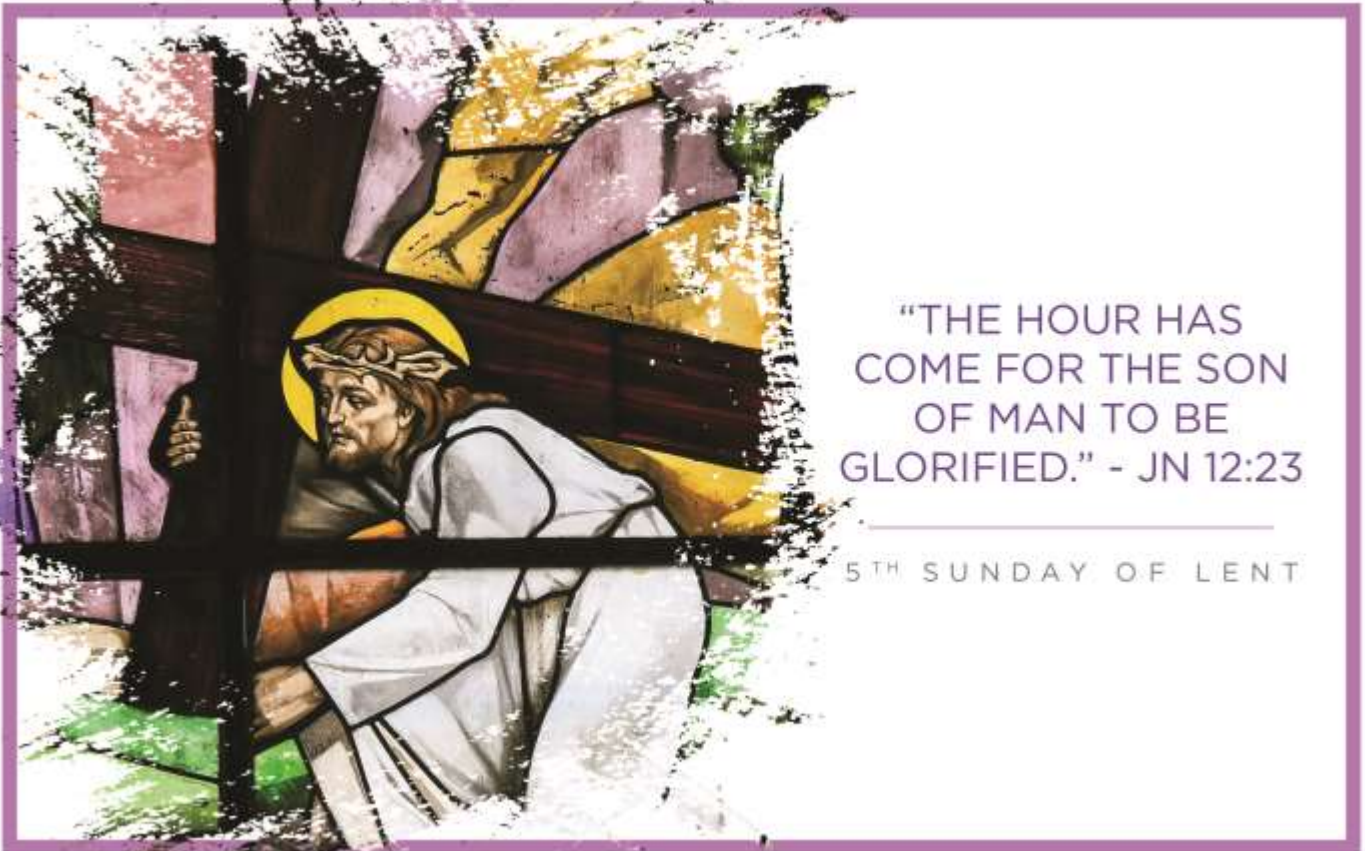




# SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)



“THE HOUR HAS  
COME FOR THE SON  
OF MAN TO BE  
GLORIFIED.” - JN 12:23

5<sup>TH</sup> SUNDAY OF LENT

EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

## CLERGY

### PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

### PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen

Rev. Saúl Alba-Infante

### DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

## SUPPORT STAFF

### BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

### FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

### FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

### CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào

### MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

### YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

## WEEKEND MASSES

### Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

### Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

### WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

## EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

### OFFICE HOURS

*Monday-Friday*

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

*Sunday*

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:bulletin@stpolycarp.org)

### MISSION STATEMENT

*We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.*

**MARCH 17, 2024**

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/  
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

**Saturday, March 16, 2024**

5:00 PM James Donald Juge† & Kenneth Juge†  
7:00 PM Family Ancestors†, Maria†,  
Teresa Tiffany Trang Nguyen†

**Sunday, March 17, 2024**

7:30 AM Peter Trap Mai† & Ancestors†  
9:00 AM Luciano Cruz Guillen & Jose Sanchez†  
11:00 AM Emma Gallegos†  
1:00 PM Amador Saucedo† & Anamaria Ramirez†  
4:00 PM Eugenie Hue Tran†  
6:00 PM Carmen de Garcia† & Mario Garcia Noguera†

**Monday, March 18, 2024**

6:30 AM All Souls†  
8:30 AM Augustine Than Nguyen†  
6:30 PM Ricardo Tapia†

**Tuesday, March 19, 2024**

6:30 AM Parents & Grandparents of Tuyen Pham  
8:30 AM Paul Lieu Hoang†

**Wednesday, March 20, 2024**

6:30 AM Brother & Wife of Tuyen Pham  
8:30 AM Thanksgiving; Melquiades Layug†

**Thursday, March 21, 2024**

6:30 AM Peter†, Teresa† & Ancestors of a Family†  
8:30 AM All Souls† & Thanksgiving

**Friday, March 22, 2024**

6:30 AM Joseph†, All Souls†, & Thanksgiving  
8:30 AM Special Family Intention  
6:30 PM Marie-Therese Vinh Luu & Jerome Quang  
Nguyen

**Saturday, March 23, 2024**

8:30 AM Edgar Regino Espinoza (health)

**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday:** Jer 31:31-34/Ps 51:3-4, 12-13, 14-15 (12a)/  
Heb 5:7-9/Jn 12:20-33  
*Scrutiny:* Ez 37:12-14/Ps 130: 1-2, 3-4, 5-6,  
7-8 (7)/Rom 8:8-11/Jn 11:1-45 or 11:3-7, 17,  
20-27, 33b-45

**Monday:** Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 or 13:41c-62/  
Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/Jn 8:1-11

**Tuesday:** 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5,  
27 and 29/Rom 4:13, 16-18, 22/  
Mt 1:16, 18-21, 24a or Lk 2:41-51a

**Wednesday:** Dn 3:14-20, 91-92, 95/Dn 3:52, 53, 54,  
55, 56/Jn 8:31-42

**Thursday:** Gn 17:3-9/Ps 105:4-5, 6-7, 8-9/Jn 8:51-59

**Friday:** Jer 20:10-13/Ps 18:2-3a, 3bc-4, 5-6, 7/  
Jn 10:31-42

**Saturday:** Ez 37:21-28/Jer 31:10, 11-12abcd, 13/  
Jn 11:45-56

**Sunday:** Mk 11:1-10 or Jn 12:12-16/Is 50:4-7/Ps 22:8-9,  
17-18, 19-20, 23-24 (2a)/Phil 2:6-11/  
Mk 14:1—15:47 or 15:1-39



SCAN QR CODE TO DONATE



Mar 9/10 Masses	\$ 18,773.50
Mar 9/10 Online Giving	\$ 3,132.96
<b>Total collection:</b>	<b>\$ 21,906.46</b>

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!  
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -  
March**

*For the New Martyrs*

We pray that those who risk their lives for  
the Gospel in various parts of the world  
inflame the Church with their courage and  
missionary enthusiasm.

**PSA 2024  
REPORT**

**PASTORAL SERVICE APPEAL: 03/12/2024**

TOTAL PLEDGES RECEIVED: 139 FAMILIES/INDIVIDUALS

TOTAL PLEDGES AMOUNT: **\$61,333.00 (62%)**

OUR 2024 PSA GOAL: **\$98,000.00**

COMPLETE THE PSA PLEDGE FORM  
SUBMIT IT TO THE PARISH OFFICE OR DROP IT IN  
THE SUNDAY COLLECTION BASKETS.  
THANK YOU.

[WWW.STPOLYCARP.ORG](http://WWW.STPOLYCARP.ORG)

## Las lecturas de la semana del 17 de marzo de 2024

- Domingo:** Jr 31, 31-34/Sal 50, 3-4. 12-13. 14-15 (12)/  
Heb 5, 7-9/Jn 12, 20-33  
*Escrutinio:* Ez 37, 12-14/Sal 129, 1-2. 3-4. 5-6.  
7-8 (7)/Rom 8, 8-11/Jn 11, 1-45 o 11, 3-7. 17.  
20-27. 33-45
- Lunes:** Dn 13, 1-9. 15-17. 19-30. 33-62 o 13, 41-62/  
Sal 22, 1-3. 3-4. 5. 6/Jn 8, 1-11
- Martes:** 2 Sm 7, 4-5. 12-14. 16/Sal 88, 2-3. 4-5. 27 y 29/  
Rom 4, 13. 16-18. 22/Mt 1, 16. 18-21. 24 o  
Lc 2, 41-51
- Miércoles:** Dn 3, 14-20. 91-92. 95/Dn 3, 52. 53. 54. 55. 56/  
Jn 8, 31-42
- Jueves:** Gn 17, 3-9/Sal 104, 4-5. 6-7. 8-9/Jn 8, 51-59
- Viernes:** Jr 20, 10-13/Sal 17, 2-3. 3-4. 5-6. 7/Jn 10, 31-42
- Sábado:** Ez 37, 21-28/Jr 31, 10. 11-12. 13/Jn 11, 45-56
- Domingo:** Mc 11, 1-10 o Jn 12, 12-16/Is 50, 4-7/  
Sal 21, 8-9. 17-18. 19-20. 23-24 (2)/Flp 2, 6-11/  
Mc 14, 1—15, 47 o 15, 1-39

## Las conmemoraciones de la semana del 17 de marzo de 2024

- Domingo:** 5º Domingo de Cuaresma
- Lunes:** San Cirilo de Jerusalén, obispo y  
doctor de la Iglesia
- Martes:** San José, esposo de la Santísima Virgen María
- Sábado:** San Toribio de Mogrovejo, obispo
- Domingo:** Domingo de Ramos de la Pasión de Cristo,  
Semana Santa comienza

## (PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

### Perdido Entre la Multitud

Escribo mi número de teléfono en los brazos de mis hijos cuando nos reunimos donde hay grandes multitudes en los festivales de verano, en caso de que nos separemos. Si crees que esto me hace parecer una persona neurótica con una imaginación hiperactiva que ve demasiados documentales sobre crímenes reales, estarías en lo cierto. Yo soy todas esas cosas.

Sin embargo, también soy práctica y he soportado momentos de pánico después de mirar hacia arriba y no poder localizar brevemente a un niño que se había desviado o se había quedado atrás. El número de teléfono, garabateado en su piel manchada de protector solar, es una protección, por insignificante que sea. Es algo que pueden mostrar a un adulto, algo que pueden señalar y decir: "Aquí es donde debo estar. Ayúdame a llegar hasta aquí".

Cuando reflexiono sobre mi propia vida, se me ocurre que nací perdida. Todos lo hicimos. Sólo en el Edén un ser humano supo lo que era estar en casa. Me imagino que en el Edén la sensación de seguridad era tan natural que sólo se notó después de haber desaparecido. Pero el pecado

original vino como una multitud ruidosa para alejarnos del lugar en el que necesitábamos estar y, desde entonces, nuestras vidas humanas se han desarrollado en un contexto de inseguridad y desconocimiento. Estamos fríos, solos y confundidos. Y Dios, nuestro padre desconsolado, nunca deja de buscarnos, nunca deja de llamarnos por nuestro nombre.

El bautismo, el grabado de la ley de Dios en nuestro corazón y alma, no es un número de teléfono escrito en nuestros brazos. Es algo mucho mejor: es una señal de localización, colocada en lo más profundo de nuestro ser. Y nos llevará de regreso a donde necesitamos estar.

*"Ésta será la alianza nueva que voy a hacer con la casa de Israel: Voy a poner mi ley en lo más profundo de su mente y voy a grabarla en sus corazones. Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. — Jeremías 31:33*

## MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Todos, sin duda, durante nuestra vida, llevamos sobre nuestras espaldas diferentes clases de cruces. Enfermedades, problemas económicos, falta de vivienda, status migratorio, por mencionar algunas situaciones. Hoy, la Liturgia nos lleva a ver que Dios no está solamente para resolver problemas inmediatos o de emergencia. Él está presente siempre en cada circunstancia que estemos viviendo. Nuestro deber es buscarlo todos los días. "Ven, Señor, en nuestra ayuda, para que podamos vivir y actuar siempre con aquel amor que impulsó a tu Hijo a entregarse por nosotros" (*Oración colecta*). Algunas veces tenemos miedo en lo que vivimos, nos sentimos solos y hasta desesperados, no sabemos a quién acudir. ¿Qué hacer?

Jesús nos da prueba de ello en este V Domingo de Cuaresma. «*Ahora mi alma está turbada. ¿Y qué diré? ¿Padre, librame de esta hora? ¿Si precisamente he llegado a esta hora para enfrentarme con todo esto! Padre, ¡da gloria a tu Nombre! Entonces se oyó una voz que venía del cielo: "Lo he glorificado y lo volveré a glorificar"»* (Juan 12, 27-28). ¿De qué forma damos gloria a Dios? ¿Cómo nos libramos de los momentos de soledad e incertidumbre? Es bueno tener un plan para afrontar con valentía como Jesús lo hizo en su tiempo. ¡Acudió a su Padre del cielo! Con su Muerte y Resurrección, Jesús afirma el Reino del amor. Llevando nuestra cruz diaria con dignidad, también afirmamos ese reino de unidad y paz que tanto necesitamos. ¡Que nadie Señor haga callar la victoria de tu Cruz, que es mi victoria!

©LPi



## Thông Báo

### 1. Giải Tội Mùa Chay cho 3 Sắc Dân:

- Thứ Ba ngày 26 tháng 3 lúc 10AM-12PM.

### 2. Kiên Thịn Trong Các Ngày Thứ Sáu trong suốt

**Mùa Chay:** Luật kiên thịn dành cho những ai đủ 14 tuổi trở lên, các ngày Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay. Luật này chỉ là những luật tối thiểu giúp con cái Chúa sống tâm tình hãm mình và cầu nguyện. Mỗi người hãy phấn khởi quảng đại hy sinh nhiều hơn, cầu nguyện nhiều hơn và bố thí nhiều hơn.

### 3. Các Thứ Sáu trong suốt mùa Chay, Cộng Đoàn

đều có **Viếng Đàng Thánh Giá** lúc 6 giờ chiều, sau đó là Thánh Lễ lúc 6:30 PM. Kính mời Cộng Đoàn Dân Chúa cùng tham dự.

### 4. Để chuẩn bị cho ngày Lễ Lá sắp tới, trong Cộng Đoàn ai có lá cây palm, lá dừa, xin mang đến Giáo Xứ vào cuối tuần 16 và 17 tháng 3, để gần cửa nhà bếp của Hội Trường. Xin Cộng Đoàn giúp lau lá dừa trong Hội Trường vào ngày Thứ Tư 20 tháng 3, ngay sau Thánh Lễ 8 giờ 30 sáng tới 12 giờ trưa. Giáo Xứ sẽ lo pizza cho phần ăn trưa.

## Thánh Lễ Thứ Sáu Hàng Tuần

Mỗi Thứ Sáu hàng tuần, lúc 6:00 - 6:30 chiều, Cộng Đoàn có giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh Lòng Chúa Thương Xót, sau đó là Thánh Lễ lúc 6:30 chiều. Ban Thường Vụ kêu gọi Cộng Đoàn Dân Chúa cùng đến tham dự để tôn vinh Thánh Thể Chúa và tham dự Thánh Lễ thật đông đủ. Xin chân thành cảm ơn.

## Suy Niệm Lời Chúa

### Hạt lúa mục nát

Mùa Xuân năm ấy, có hai hạt giống nằm cạnh nhau trong thửa đất màu mỡ. Hạt giống thứ nhất hằng hái nói: "Tôi muốn mọc lên! Tôi muốn cắm rễ sâu xuống lòng đất, và đâm chồi xuyên qua lớp đất cứng bên trên. Tôi muốn vươn lên những búp non mơn mớn như những lá cờ loan báo mùa xuân đã đến... Tôi muốn cảm nhận hơi ấm của mặt trời mơn man trên mặt và hơi nước mát lạnh của sương mai trên những cánh hoa". Và nó đã mọc lên xanh tốt.

Hạt giống thứ hai tự nhủ: "Minh sợ lắm! Nếu cắm rễ xuống đất, mình chẳng biết sẽ gặp gì trong lòng đất tối tăm. Nếu mình tìm đường xuyên qua lớp đất cứng bên trên, biết đâu những chồi non yếu ớt của mình sẽ bị thương tổn... Làm sao mình có thể cho búp non

xòe lá khi một chú sâu đang chờ sẵn để xơi tái đợt lá xanh non? Và nếu mình nở hoa, một em bé có thể nhổ đứt mình lên! Không, tốt hơn mình nên đợi cho đến lúc an toàn hơn". Và nó tiếp tục đợi chờ... Một sáng đầu xuân, cô gà mái bới đất kiếm ăn đã thấy hạt giống đang nằm chờ đợi. Cô chẳng đợi gì mà không mở lấy, nuốt ngay.



Hạt giống phải mục nát đi mới sinh nhiều bông hạt. Điều này đúng với đời sống cây cỏ. Muốn có thóc lúa trong mùa gặt, ta phải ném hết lúa giống xuống ruộng trong mùa gieo. Muốn có rau xanh trong bữa ăn, ta phải đổ hết hạt giống xuống vườn. Cứ khư khư hạt giống trong kho, ta sẽ chẳng có rau, cũng chẳng có thóc. Hạt giống gieo xuống cứ nằm trơ trơ trên mặt đất sẽ chẳng ích lợi gì. Nó phải chịu vùi sâu trong lòng đất, hút lấy nước, tắm trong phân bón, mục nát đi thì mới mọc lên thành cây mới, sinh nhiều hoa quả.

Hạt giống phải mục nát đi mới sinh nhiều bông hạt. Điều này đúng đối với đời sống tự nhiên của con người. Mục nát ở đây có nghĩa là phải chịu vất vả khó nhọc. Người nông dân muốn có một mùa gặt bội thu, phải thức khuya dậy sớm, dầm mưa dãi nắng chăm chỉ cày bừa. Người học sinh muốn đỗ đạt vinh quang, phải từ bỏ những giờ vui chơi với bạn bè, đêm đêm chong đèn miệt mài kinh sử.

Mục nát ở đây cũng có nghĩa là phải chịu đau đớn với những từ bỏ. Bà thai muốn phát triển thành một con người, phải từ bỏ lòng mẹ nơi nó được cư mang an toàn. Em bé muốn nên người phải từ bỏ cha mẹ và những người thân để vào trường học tập. Học sinh muốn phát triển cao phải từ bỏ trường làng đầy kỷ niệm đẹp tuổi thơ để ra tỉnh, lên đại học. Thanh niên thiếu nữ đến tuổi trưởng thành cũng phải từ bỏ cha mẹ, từ bỏ mái ấm gia đình để sống tự lập trong đời sống tu trì hoặc trong đời sống hôn nhân. Đời sống con người là một chuỗi dài những từ bỏ. Từ bỏ nào cũng gây đau đớn. Nhưng chính nhờ những từ bỏ đau đớn ấy mà người ta lớn lên thành người. Chính nhờ những từ bỏ ấy mà gia đình và xã hội luôn



phát triển. Chính nhờ những từ bỏ ấy mà cuộc sống trở nên tươi đẹp, phong phú và ý nghĩa hơn.

Hạt giống phải mục nát đi mới sinh nhiều bông hạt. Điều này tuyệt đối đúng với đời sống thiêng liêng. Mục nát đi trong đời sống thiêng liêng có nghĩa là chết cho tội lỗi, từ bỏ bản thân, từ bỏ ý riêng mình.

Chết cho tội lỗi là dứt lia những dục vọng đam mê trái luật Chúa. Chết cho tội lỗi là quyết tâm lánh xa những con người. Những đồ vật, những nơi chốn lôi kéo ta phạm tội. Những con người ấy, những đồ vật ấy, những nơi chốn ấy như gắn chặt vào ta, như là một phần đời sống của ta. Dứt bỏ những con người ấy, những đồ vật ấy, những nơi chốn ấy khiến ta đau đớn như chết đi một phần đời mình. Đó là những mất mát to lớn. Nhưng nếu ta chấp nhận những "cái mất" hiện tại, ta sẽ có những "cái được" trong tương lai. Nếu ta dám chấp nhận những "cái mất" chóng qua, ta sẽ có những "cái được" vĩnh cửu.

Đời sống thiêng liêng hệ tại việc kết hợp với Chúa. Ta chỉ kết hợp trọn vẹn với Chúa khi ta từ bỏ ý riêng mình để làm theo ý Chúa. từ bỏ ý riêng nhiều khi là một cuộc chiến đấu khốc liệt với chính bản thân mình. Hãy nhìn Đức Giêsu trong vườn Giết-si-ma-ni. Cuộc chiến đấu từ bỏ ý riêng để làm theo ý Chúa Cha khiến Người đau đớn đến đổ mồ hôi máu ra. Nhưng chính nhờ từ bỏ ý riêng mà ta trở nên con yêu dấu của Chúa. Chính nhờ làm theo ý Chúa mà ta trở sinh hoa trái. Từ bỏ bản thân, ta đi đến đích điểm đời mình là được kết hiệp với Chúa. Bấy giờ ta có thể nói như thánh Phaolô: "Tôi sống nhưng không còn là tôi sống, mà là chính Chúa sống trong tôi". Ta chịu mất bản thân mình để được chính Chúa. Ta chịu mất điều tâm thường để được điều cao cả. Ta chịu mất trần gian để được thiên đàng.

"Lạy Chúa Giêsu, khi nhìn thấy đồng lúa chín vàng, chúng con ít khi nghĩ đến những hạt giống đã âm thầm chịu nát tan, để trao cho đời cây lúa trĩu hạt. Có bao điều tốt đẹp chúng con được hưởng hôm nay, là do sự hy sinh quên mình của người đi trước, của các nhà nghiên cứu, của các người rao giảng, của ông bà, cha mẹ, thầy cô, của những người đã nằm xuống cho quê hương dân tộc. Đã có những người sống như hạt lúa, để từ cái chết của họ vọt lên sự sống cho tha nhân. Nhờ công lao của bao người, chúng con được làm hạt lúa. Xin cho chúng con đừng tự khép mình trong lớp vỏ để cố giữ sự nguyên vẹn vô nghĩa của mình, nhưng dám đi ra để góp cho cánh đồng cuộc đời một cây lúa nhỏ. Chúng con phải chọn lựa nhiều lần trong ngày. Để chọn tha nhân và Thiên Chúa, chúng con phải chết cho chính mình. Ước gì chúng

con dám sống màu nhiệm Vượt Qua đi từ cõi chết đến nguồn sống, đi từ cái tôi hẹp hòi đến cái tôi rộng mở trước Đấng Tuyệt đối và tha nhân. Amen. (Manna 85).

**ĐTGM. Ngô Quang Kiệt.**

*(Trích từ trang web Tổng Giáo Phận Hà Nội)*

### **Kiểm Điểm Đời Sống**

1. Con người chỉ lớn lên khi từ bỏ. Đứa bé rời khỏi bụng mẹ để chào đời. Đôi bạn trẻ rời nhà để lập một tổ ấm mới. Con người rời bỏ cuộc sống này để vào nơi vĩnh cửu. Đối với bạn, sự từ bỏ nào khó hơn cả?
2. Hạt giống phải mục nát mới trở sinh bông hạt. Bạn hiểu điều này thế nào trong đời sống cây cỏ?
3. Hạt giống phải mục nát mới trở sinh bông hạt. Bạn hiểu điều này thế nào trong đời sống thiêng liêng?
4. Chúa Giêsu đã là hạt giống chịu mục nát đi. Bạn hiểu điều này thế nào?

### **Lẽ Sống**

#### **Chia Sẻ Ánh Sáng Cứu Độ**

...Đứng trước khó khăn thử thách, để kêu gọi sự bình tĩnh sáng suốt và tinh thần hợp tác, người ta thường nói với nhau: thà đốt lên một ngọn nến hơn là ngồi đó mà nguyền rủa bóng tối.

Cuộc sống của mỗi người chúng ta, cuộc sống của những người xung quanh chúng ta, cuộc sống của xã hội chúng ta có lẽ cũng giống như một căn phòng đen tối... Chỉ cần một người đốt lên một chút ánh sáng, những người xung quanh sẽ cảm thấy ấm cúng và phấn khởi.

Một chút ánh sáng của một cái mỉm cười. Một chút ánh sáng của một lời chào hỏi. Một chút ánh sáng của một san sẻ. Một chút ánh sáng của tha thứ. Và một chút ánh sáng của niềm tin được chiếu tỏa qua sự vui vẻ chấp nhận cuộc sống... Một chút ánh sáng ấy cũng đủ để nâng đỡ ít nhất là một người mà chúng ta gặp gỡ, bởi vì không có một nghĩa cử nào được thực thi mà không ảnh hưởng đến người khác...

*(Trích sách Lẽ Sống)*



The Faith Formation and the Youth Ministry of Saint Polycarp would like to invite the Parish Community to join together to journey and reflect the Passion of our Christ through the immersed Stations of the Cross. We have transformed the classrooms inside the school to reflect the 14 different stations that Jesus had gone through. All are equipped with meditations, reflective activities, moments of silence, and contemplation. We invite all to join us and Jesus this Lenten season on March 15 - 19, 2024.

03/15 - 6pm-9pm  
 03/16 - 9am-7pm  
 03/17 - 8am-7pm  
 03/18 - 2pm-9pm  
 03/19 - 2pm-8pm

**PENANCE SERVICE**

**WEDNESDAY, MARCH 13, 2024, 7 PM TO 9 PM**

**TUESDAY, MARCH 26, 2024, 10 AM TO 12 PM**

**Extra Adoration hours:**  
*8:30 pm 3/28 through 7:30 am 3/29/2024*

EVERY FRIDAY OF LENT, STATIONS OF THE CROSS

9 AM	English
6 PM	Vietnamese
7:30 PM	Spanish

*St. Polycarp Catholic Church, Stanton Ca 90680*

*Palm Donation*

Bring your palm leaves from home and donate to us on the weekend of 3/16 & and 3/17/2024.

Our annual palm cleaning will take place on Wednesday 3/20/2024 in the Parish Hall from 9 am until 12 pm. Pizza will be served to all volunteers.

Thank you for your support, St. Polycarp Catholic Church

**Faith Formation Office Hours**

**English/Spanish Religious Education**

(714) 892-3158

Mondays 5 pm - 8:30 pm  
 Thursdays 5 pm - 8:30 pm  
 Fridays 3 pm - 8:30 pm

**Confirmation Programs**

(714) 890-5200

Tuesdays 11 am - 8 pm  
 Fridays 11 am - 5 pm  
 Sundays 8:30 am - 2 pm

**Vietnamese Religious Education**

(714) 620-7895

Mondays 1 pm - 4 pm  
 Tuesdays 1 pm - 5 pm  
 Fridays 2 pm - 4 pm

**EASTER LILIES**



The Knights of Columbus will be selling Easter Lilies after all Masses on March 23rd and 24th. Lilies will be \$15 or 2/\$25 and can be donated back to the church for decoration or taken home.

**THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT.**

**“Of all devotions, that of adoring Jesus in the Blessed Sacrament is the greatest after the sacraments, the one dearest to God and the one most helpful to us.”**

- ST. ALPHONSUS LIGUORI

[rcbo.org/revival](http://rcbo.org/revival)





## Holy Week LABYRINTH WALK

MONDAY, MARCH 25  
6:30 PM - 8:30 PM

in the Parish Hall

**What's keeping you from  
this spiritual walk with the Lord?**

The labyrinth helps deepen our Lenten journey by providing the opportunity for us to

- seek quiet to hear His voice in our lives
- pray that the Holy Spirit guides our hearts and our feet
- go forth, filled with God's spirit, God's light, and His love



Health Ministry  
Saint Irenaeus Catholic Church  
5201 Evergreen Ave, Cypress



## DISCERN and Serve

This lent ... join us for a special retreat experience where you can discern a vocation with sisters and also participate in local service projects.

SATURDAY,  
MARCH 23

9AM - 1PM

... lunch will  
be provided...  
and its free!



Contact us  
if you are  
interested and  
want more details



THE WOMEN'S COUNCIL INVITES YOU TO A

# Baby Shower

BENEFITING  
Santa Ana Life Center

SATURDAY APR 6, 2024 8 AM - 12 PM

St. Polycarp Room

THE ENTIRE PARISH IS INVITES TO ATTEND. REFRESHMENTS WILL BE SERVED. ALL GIFTS & DONATIONS ARE GREATLY APPRECIATED. YOU CAN DROP IT OFF AT THE PARISH OFFICE THE WEEK BEFORE THE EVENT.

The Life Center helps many women in crisis pregnancies. They help the women through their pregnancy and after the baby is born

[www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

### RETREAT OPPORTUNITIES

The Dominican Sisters, Mary Immaculate Province, invite everyone to their upcoming retreat series:

*Vocation Discernment:* 04/12-04/14 (Garden Grove, CA) or 05/18-05/22 (Houston, TX)

*High School Girls Summer Retreat:* 07/09-07/13

*Frassati Young Adult Adventure Retreat:* 06/11-06/15 (Nordegg, AB, Canada)

For more information please visit their website:  
[www.houstondominicans.org/retreats](http://www.houstondominicans.org/retreats)



Center for Spiritual Development

A MINISTRY OF THE SISTERS OF ST. JOSEPH OF ORANGE

## EXPLORE CELTIC SPIRITUALITY THIS MARCH



FROM THE ARAN ISLANDS, DEIRDRE NÍ CHINNÉIDE  
COMES TO OC TO PRESENT

An Evening of Celtic Music, Song, & Poetry - March 15 6-8:30 PM

The Spiral & the Cross retreat - March 23, 9:30 AM-4 PM

Tickets available now: [www.thecsd.org](http://www.thecsd.org)



# DO YOU WANT TO FAST THIS LENT?

*In the words of Pope Francis*

- Fast from hurting words and say kind words.
- Fast from sadness and be filled with gratitude.
- Fast from anger and be filled with patience.
- Fast from pessimism and be filled with hope.
- Fast from worries and have trust in God.
- Fast from complaints and contemplate simplicity.
- Fast from pressures and be prayerful.
- Fast from bitterness and fill your hearts with joy.
- Fast from selfishness and be compassionate to others.
- Fast from grudges and be reconciled.
- Fast from words and be silent so you can listen.

pietrafitness.com



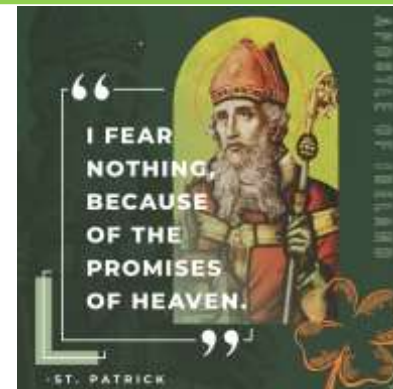
## OUR OFFICE IS CLOSED

THURSDAY 3/28/2024 AT NOON UNTIL TUESDAY 4/2/2024

FROM OUR CLERGY AND STAFF, WE WISH YOU A HAPPY EASTER WITH YOUR FAMILY AND FRIENDS

"HE IS NOT HERE, HE HAS RISEN!" LUKE 24:6-7

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH [WWW.STPOLYCARP.ORG](http://WWW.STPOLYCARP.ORG)



# Holy Week 2024

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH, 8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680

## Holy Thursday 3/28/2024

- 8:30 AM MORNING PRAYER - ENGLISH
- 5:00 PM MASS OF THE LORD'S SUPPER - VIETNAMESE
- 7:00 PM MASS OF THE LORD'S SUPPER - ENGLISH/SPANISH
- 8:30 PM ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT



## Holy Saturday 3/30/2024

- 8:30 AM MORNING PRAYER IN ENGLISH
- 5:00 PM EASTER VIGIL - VIETNAMESE
- 7:30 PM EASTER VIGIL - ENGLISH/SPANISH

## Easter Sunday 3/31/2024

NORMAL SUNDAY MASS SCHEDULE



## Good Friday 3/29/2024

- 8:00 AM GATHER IN THE HALL  
REPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT
- 8:30 AM MORNING PRAYER - ENGLISH
- 3:00 PM STATIONS OF THE CROSS - ENGLISH
- 3:30 PM THE LORD'S PASSION - ENGLISH
- 5:00 PM STATIONS OF THE CROSS - VIETNAMESE
- 5:30 PM THE LORD'S PASSION - VIETNAMESE
- 7:30 PM SERMON DE LAS 7 PALABRAS - ESPAÑOL
- 8:00 PM CELEBRACIÓN DE LA PASIÓN DEL SEÑOR - ESPAÑOL
- 9:00 PM PROCESIÓN EN SILENCIO Y ORACIÓN A LA VIRGEN DOLOROSA - ESPAÑOL





# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

All, from least to greatest, shall know me, says the LORD,  
for I will forgive their evildoing and remember their sin  
no more. (Jer 31:34)

### Psalm:

Create a clean heart in me, O God. (Ps 51)

### Second Reading:

Son though he was, he learned obedience from what  
he suffered;  
and when he was made perfect,  
he became the source of eternal salvation for all who  
obey him. (Heb 5:8-9)

### Gospel:

"Unless a grain of wheat falls to the ground and dies,  
it remains just a grain of wheat;  
but if it dies, it produces much fruit." (Jn 12:24)

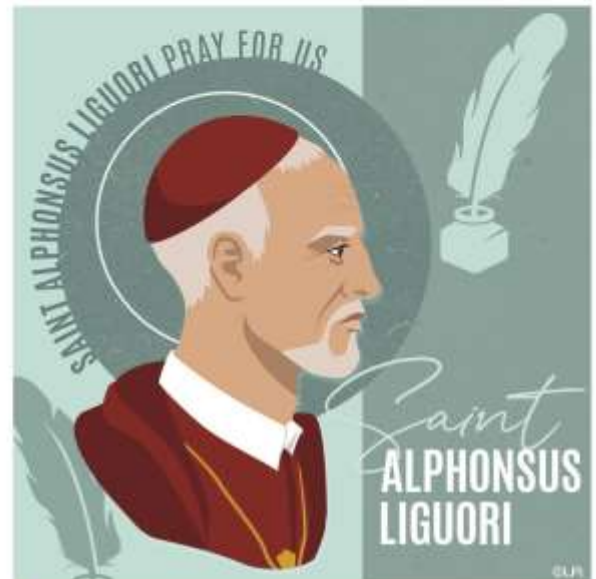
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

Jesus reminds us that the grain of wheat can never realize its potential without sacrifice. God has a plan for each one of us. May He give you strength to become who you were born to be.

## Observances for the week of March 17, 2024

- Sunday:** 5th Sunday of Lent
- Monday:** St. Cyril of Jerusalem, Bishop and Doctor of the Church
- Tuesday:** St. Joseph, Spouse of the Blessed Virgin Mary
- Saturday:** St. Turibius of Mogrovejo, Bishop
- Next Sunday:** Palm Sunday of the Passion of the Lord, Holy Week begins



## Saint of the week

St. Alphonsus Liguori, (1696-1787) was a prolific theologian and founder of the Congregation of the Most Holy Redeemer (The Redemptorists). Renowned for his profound devotion to the Eucharist and insightful theological teachings, he is the patron saint of moral theologians.

## Prayer of Bold Ask

God in heaven,  
Hear me as I call to you! Pour  
new life into me! Renew my  
heart in Your word! Help me to  
know You! Help me to glorify  
You, worship You, and trust  
You. Amen.



## (PRACTICING) CATHOLIC

### Lost in the Crowd

I write my phone number on my kids' arms when we go into large crowds at summer festivals, in case we get separated. If you think this makes me sound like a neurotic person with an overactive imagination who watches too many true crime documentaries, you would be correct. I am all of those things.

However, I am also practical, and I've endured moments of panic after looking up and briefly not being able to locate a child who has wandered off or lagged behind. The phone number, scrawled across their sunscreen-streaked skin, is a safeguard, however insignificant. It's something they can hold up to show an adult, something they can point to and say, "This is where I need to be. Help me get here."

When I reflect on my own life, it occurs to me that I was born lost. We all were. It was only in Eden that a human being ever knew what it was to be at home. In Eden, I would imagine, the feeling of safety was so natural that it was only noticed after it was gone. But original sin came like a noisy crowd to bear us away from the place we needed to be, and since that time, our human lives have played out against a backdrop of insecurity and unfamiliarity. We are cold and alone and confused. And God, our heartbroken parent, never stops seeking us, never stops calling our names.

Baptism, the etching of God's law onto our heart and soul, is not a phone number written on our arms. It's something far better — it's a homing signal, planted deep within. And it will lead us back to where we need to be.

*"But this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the LORD. I will place my law within them and write it upon their hearts; I will be their God, and they shall be my people." — Jeremiah 31:33*

*Colleen Jurkiewicz Dorman*

### Why do we do that? Catholic Life Explained

#### Question:

Why do parishes have the Blessed Sacrament in a separate room?

#### Answer:

While many Catholics of a certain age have memories of the Blessed Sacrament being housed in the tabernacle on the high altar of the church, many parishes in the decades since the Second Vatican Council have chosen to build a separate space — a reservation chapel — where the Blessed Sacrament is kept. Although this practice is not universal, it is in keeping with the guidance offered by the US Bishops in their document *Built of Living Stones* (see nos 77-78). The goal is to create a space that is separated from the nave and sanctuary, but which is "integrally connected with the church" which can foster "reverence and can provide the quiet and focus needed for personal prayer." This can be especially important for communities that have continuous eucharistic adoration, allowing people to come and pray in a space separate from the normal activities of parish life.

The practice of reserving the Eucharist in a separate space — or in a dignified location away from the altar where Mass is celebrated — is that it emphasizes the importance of the liturgy itself, which is the "source and summit" of the life of the Church.

As with many things in the Church, the practice of placing the tabernacle in the sanctuary or in a separate chapel is not universal (as can be seen in visits to historic churches in Rome and other places). The important thing is that as communities question where to place the tabernacle, they listen to the voice of the Church, explore the ancient and varied liturgical tradition of the Church, consider the needs and life of the community, and also take into account the architecture and limits of the spaces they might already have.





# MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

*St. Polycarp Parishioners for 52 Years*

**"Serving the People of our Community"**

Need Assistance?

Email: [dshawver1@att.net](mailto:dshawver1@att.net) or Call: 714-931-8863



**Juan Cevallos**, Broker

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: [www.JuanCevallosHomes.com](http://www.JuanCevallosHomes.com)



DRE #: 00787807

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845

## CALI FUNERALS FD-2369

### Nhà Quàn - Quan Tài - Mộ Bia

11849 Beach Blvd., Stanton, CA (giữa Chapman và Orangewood)



**Minh Nguyen**  
657-758-3750

\* Chương trình hậu sự trả góp, có bệnh vẫn được nhận.

\* Nhận chuyên chở thi hài, tro cốt về VN và ngược lại.



**Phát Do**  
714-657-5573

714 552-7555

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN XEM CASKET SHOWROOM, XEM MẪU MỘ BIA, HỘP TRO. QUÝ VỊ SẼ HÀI LÒNG VÀ TÍN NHIỆM GIA ĐÌNH CHÚNG TÔI



### Mary's Sanctuary

Are you alone, ashamed and afraid, struggling financially, having a pregnancy crisis, or wondering what's the right choice to make? Take a deep breath. Sisters from Lovers of the Holy Cross are here to help and guide you. For more information about Respect Life Services, please scan the QR code. You are blessed and beloved, and not forgotten.

## A PONTIFICAL COLLECTION BENEFITTING CHRISTIANS IN THE HOLY LAND



### SPECIAL COLLECTION



# GOOD FRIDAY, 3/29/2024

Your support is essential to help the Church minister in parishes, provide Catholic schools, and offer religious education. The Pontifical Good Friday Collection also helps to preserve the sacred shrines of Christianity, including in Jerusalem, Nazareth, and Bethlehem, to name only a few.

**Your generous financial support is appreciated.**

St. Polycarp Catholic Church [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)



# Parish/Ministry Contacts

## PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

## PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

## PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766

Fr. Saúl Alba-Infante (714) 893-2766

## DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

## ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Karen S., Joana A., YẾN N. & Nelly V. - Front Office (714) 893-2766

## FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

## LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

*Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ*

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

*Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể*

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

*Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa*

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

*Music Ministry*

Kara Ford (714) 893-2766

*Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn*

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

## BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039

Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697

Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

## ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

## ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

## FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

## FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

## KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

## LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

## PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

## HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

## DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

## ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

## JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

## MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

## MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

## QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

## RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

## VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Henry Hiển Mai (714) 829-0100

## VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

## VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

## VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

## VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

## VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

## VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Troy Tăng (714) 489-1144

## VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

## VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

## VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

## VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033